The University of Osaka
Institutional Knowledge Archive

Title	『フフ・トグ/青旗』（1941年） 第33号（11月1日）
Author(s)	
Citation	OUFCブックレット. 2017, 10-2, p. 351-359
Version Type	VoR
URL	https://hdl.handle.net/11094/62234
rights	
Note	

The University of Osaka Institutional Knowledge Archive : OUKA

https://ir.library.osaka-u.ac.jp/

The University of Osaka

<033-1-06-g> ǰiruγ-un tayilburi.
<033-1-06-m> ᠵᠢᠷᠤᠭᠤᠨ ᠳᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ᠃

<033-1-05-y>公正な物価に改定
<033-1-05-g> yaγum-a-yin ün-e inü töb yosutai-bar toγtumui.
<033-1-05-m> ᠶᠠᠭᠤᠮ᠂ᠠ᠂ᠶᠢᠨ ᠦᠨᠡ᠂ᠢᠨᠦ᠂ᠲᠥᠪ᠂ᠶᠣᠰᠤᠲᠠᠶ᠂ᠪᠠᠷ᠂ᠲᠣᠭᠲᠤᠮᠤᠢ᠃

<033-1-04-y>東条氏を首相とする新政権の政策
ǰasaγ-un üǰel bayidal anu.
<033-1-04-g> tuuǰiyuu abuγai-iyar terigülegči sayid bolγaγsan sin-e
ᠶᠢᠨ᠃
<033-1-04-m> ᠲᠤᠤᠵᠢᠶᠤᠤ᠂ᠠᠪᠤᠭᠠᠢ᠂ᠶᠢᠨᠠᠷ᠂ᠲᠡᠷᠢᠭᠦᠯᠡᠭᠴᠢ᠂ᠰᠠᠶᠢᠳ᠂ᠪᠣᠯᠭᠠᠭᠰᠠᠨ᠂ᠰᠢᠨ᠂ᠠᠨᠤ᠃

<033-1-03-y>写真説明
<033-1-03-g> següder-ün tayilburi.
<033-1-03-m> ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ᠂ᠦᠨ᠂ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ᠃

<033-1-02-y>日本との外交が行き詰まる蔣介石［香港発］
ǰiyang ǰiyai ši. [siyang kang-un čimege]
<033-1-02-g> nibbun (yapun)-u ǰüg qariγulqu-yin tula ǰobaniǰu bayiqu
[ᠰᠢᠶᠠᠩ᠂ᠺᠠᠩ᠂ᠤᠨ᠂ᠴᠢᠮᠡᠭᠡ᠃]
<033-1-02-m> ᠨᠢᠪᠤᠨ᠂(ᠶᠠᠪᠤᠨ)᠂ᠤ᠂ᠵᠦᠭ᠂ᠺᠠᠷᠢᠭᠤᠯᠬᠤ᠂ᠶᠢᠨ᠂ᠲᠤᠯᠠ᠂ᠵᠣᠪᠠᠨᠢᠵᠤ᠂ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ᠃

<033-1-01-y>帝国防衛の決意を発表
tungqaγlan iletkebei.
<033-1-01-g> qaγan-tu (qaγantu) ulus-i qamaγalaqui-yin qataγu setkil-i
ᠢᠯᠡᠲᠭᠡᠪᠡᠢ᠃
<033-1-01-m> ᠬᠠᠭᠠᠨ᠂ᠲᠤ᠂(ᠬᠠᠭᠠᠨᠲᠤ)᠂ᠤᠯᠤᠰ᠂ᠤᠨ᠂ᠬᠠᠮᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤᠢ᠂ᠶᠢᠨ᠂ᠬᠠᠲᠠᠭᠤ᠂ᠰᠡᠲᠬᠢᠯ᠂ᠢ᠂ᠵᠠᠷᠯᠠᠭ᠃

<033-1-00-y>青旗　第三十三期　康德八（一九四一）年十一月一日
on-u arban nigen sarayin nigen-e.
<033-1-00-g> γučin γurbaduγar quγučaγ-a, engke erdemtü-yin naimaduγar
ᠰᠠᠷᠠᠶᠢᠨ᠂ᠨᠢᠭᠡᠨ᠃
<033-1-00-m> ᠩᠤᠴᠢᠨ᠂ᠭᠤᠷᠪᠠᠳᠤᠭᠠᠷ᠂ᠬᠤᠴᠠᠭᠠ᠂ᠠ᠃᠂ᠡᠩᠭᠡ᠂ᠳᠡᠮᠳᠦ᠂ᠶᠢᠨ᠂ᠨᠠᠶᠢᠮᠠᠳᠤᠭᠠᠷ᠂ᠳᠤᠭᠤᠨ᠂ᠳᠤᠭᠤᠨ᠂ᠳᠤᠭᠤᠨ᠃
köke tuγ 青旗

<033-2-02-m> [illegible]

<033-2-01-y>アジアの新時代を作ろう（写真と地図）
[següder ba γaǰar-un ǰiruγ bui]
<033-2-01-g> sin-e adsi dib (adsiy-a tib)-un sin-e üyesi-yi bayiγuluy-a.
[illegible]
<033-2-01-m> [illegible]

ら十九日発]
<033-1-11-y>アメリカ政府、閣僚が日本と交流するリとを禁止［ワシントンか
[wsingtun-u arban yisün-ü činege]
amiriq-a (amerika)-yin erke bariγči nar-ača čingγ-a čaγaǰalaǰu bayiqu anu.
<033-1-11-g> nibun (yapun) luγ-a qarilčiqu (qarilčaqu)-dur qarsilaγčid-i
[illegible]
<033-1-11-m> [illegible]

<033-1-10-y>撫順石炭生産工場が竣工［撫順発］
bütügsen anu (inü). [fü šün-ü činege]
<033-1-10-g> fü šün-ü čilaγun-u negüresü-yi qayilaγulqu üiledbüri
[illegible]
<033-1-10-m> [illegible]

<033-1-09-y>西モンゴル、徳王の声明
<033-1-09-g> baraγun mongγul-un de wang abuγai iletken kelegsen.
<033-1-09-m> [illegible]

<033-1-08-y>週間世界ニュース
<033-1-08-g> nigen odun karaγ (γaraγ)-un doturaki yirtinčü-yin sonusqal.
<033-1-08-m> [illegible]

<033-1-07-y>国家の安全は国民にあり
čirmayiqui-dur bui.
<033-1-07-g> ulus ger-ün amur tügsigüri anu (inü) ulus-un arad-un
<033-1-07-m> [illegible]

<033-1-06-y>絵説明

suryγuli tegüsgegsen anu (inü). [čičiqar-un čimege]
<033-3-03-g> mongγul kömün-ü angq-a terigün udaγ-a temür ǰam-un (ᠬᠣᠯᠣᠨ), [ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠬᠥᠮᠦᠨ᠂]
<033-3-03-m> ᠬᠣᠯᠣᠨᠤ᠌ᠳᠤ᠌ᠪᠠᠷᠢᠭᠤᠳᠤ᠌ ᠬᠥᠮᠦᠨ᠂ᠬᠣᠨᠣᠭᠤᠨᠤ᠌ᠳᠤ᠌᠂᠈᠊᠈᠊᠈᠊

<033-3-09-m> ᠠᠶᠠᠯᠤᠶᠢ ᠴᠦᠷᠢᠯᠠᠶᠤᠯᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠃

<033-3-09-y>モンゴル流行歌を収集する
ayalγu-yi čurlayulqu anu.
<033-3-09-g> sineken delgereǰü bayiqu mongγul daγu (daγuu)-yin
<033-3-09-m> ᠰᠢᠨᠡᠬᠡᠨ ᠳᠡᠯᠭᠡᠷᠡᠵᠦ ᠪᠠᠶᠢᠬᠤ (ᠳᠠᠭᠤᠤ) ᠨᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠳᠠᠭᠤ᠃

浜発]
<033-3-08-y>ハルビン=哈爾浜のモンゴル婦人ら、研修を終了［ハルビン=哈爾
tegüsgegsen anu (inü). [qarbin-u čimege]
<033-3-08-g> qarbin-o mongγul emčüd-ün aǰil üiledbüri-yin bolbasural
(ᠨᠢᠨᠦ)، [ᠬᠠᠷᠪᠢᠨ ᠤ ᠨᠣᠮᠣᠯ]
<033-3-08-m> ᠬᠠᠷᠪᠢᠨ ᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠡᠮᠴᠦᠳ ᠦᠶᠡᠯᠡᠳᠪᠦᠷᠢ ᠨᠤ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤᠯ ᠨᠢᠨᠦ᠃

<033-3-07-y>モンゴル事情を日本に紹介する会
<033-3-07-g> mongγul-un bayidal-i nibbun (yapun)-dur taniγulqu qural.
<033-3-07-m> ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠳᠤᠷ ᠲᠠᠨᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠬᠤᠷᠠᠯ᠃

<033-3-06-y>モンゴル羊に関する会議を開催
<033-3-06-g> monγul qonin-n qural-i bayiγulqu anu.
<033-3-06-m> ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠤᠨᠢᠨ ᠤ ᠬᠤᠷᠠᠯ ᠢ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠃

<033-3-05-y>牛感染病の予防隊を組織
[qaγučin baγu qosiγun daruγ-a-yin čimege]
<033-3-05-g> üker-ün gem-i sergeyilen tariqu anggi-yi γaγaysan anu.
<033-3-05-m> ᠦᠭᠡᠷ ᠦᠨ ᠭᠡᠮ ᠢ ᠰᠡᠷᠭᠡᠶᠢᠯᠡᠨ ᠲᠠᠷᠢᠬᠤ ᠠᠩᠬᠢ ᠶᠠᠭᠠᠶᠰᠠᠨ ᠠᠨᠤ᠃

<033-3-04-y>興安西省立第一高等学校の成果（写真）
ǰerge-yin suγaγuli-yin aǰil kigsen bütümǰi. [següder bui]
<033-3-04-g> kingγan baraγun muǰi-yin bayiγuluγsan nigedüger öndür
ᠬᠢᠩᠭᠠᠨ ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠮᠤᠵᠢ᠄ [ᠰᠡᠭᠦᠳᠡᠷ ᠥᠨᠳᠦᠷ]
<033-3-04-m> ᠬᠢᠩᠭᠠᠨ ᠪᠠᠷᠠᠭᠤᠨ ᠮᠤᠵᠢ᠄ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠨᠢᠭᠡᠳᠦᠭᠡᠷ ᠥᠨᠳᠦᠷ᠃

<033-3-03-y>モンゴル人初の鉄道学校卒業生［チチハル=斉斉哈爾発］

<033-4-08-y>癲癇病の治療法
<033-4-08-g> yang ge füng kemekü arkiyaduqu ebedčin-i ǰasaqu anu.
<033-4-08-m> ᠶᠠᠩ ᠭᠡ ᠹᠦᠩ ᠺᠡᠮᠡᠺᠦ ᠠᠷᠺᠢᠶᠠᠳᠤᠬᠤ ᠡᠪᠡᠳᠴᠢᠨ᠄ᠢ ᠵᠠᠰᠠᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠃

<033-4-07-y>家庭の幸せは夫婦の仲にあり
bolulčamui.
<033-4-07-g> ger tingkim-un sayiǰiraqu anu er-e em-e-yin nayir-ača
<033-4-07-m> ᠭᠡᠷ ᠲᠢᠩᠺᠢᠮ᠄ᠤᠨ ᠰᠠᠶᠢᠵᠢᠷᠠᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠄ᠡᠴᠡ᠄ᠡᠶᠢᠨ᠄ᠨᠠᠶᠢᠷ᠄ᠠᠴᠠ᠃

<033-4-06-y>妾の害
<033-4-06-g>tataburi em-e boluγčid-un könügel.
<033-4-06-m> ᠲᠠᠲᠠᠪᠤᠷᠢ᠄ᠡᠴᠡ᠄ᠪᠣᠯᠤᠭᠴᠢᠳ᠄ᠤᠨ᠄ᠺᠥᠨᠦᠭᠡᠯ᠄᠃

<033-4-05-y>防諜について
<033-4-05-g> tangnaγul-i sergeyilekü yarai (yariy-a) üges.
<033-4-05-m> ᠲᠠᠩᠨᠠᠭᠤᠯ᠄ᠢ᠄ᠰᠡᠷᠭᠡᠶᠢᠯᠡᠺᠦ᠄ᠶᠠᠷᠠᠶ᠄ᠠ᠄ᠦᠭᠡᠰ᠃

<033-4-04-y>スパイに注意せよ
<033-4-04-g> tangnaγul-i sergeilekü üge.
<033-4-04-m> ᠲᠠᠩᠨᠠᠭᠤᠯ᠄ᠢ᠄ᠰᠡᠷᠭᠡᠢᠯᠡᠺᠦ᠄ᠦᠭᠡ᠃

<033-4-03-y>女子が守るべきこと
<033-4-03-g> ökid-ün ǰirümlekü sayisiyaltai erdem.
<033-4-03-m> ᠥᠺᠢᠳ᠄ᠦᠨ᠄ᠵᠢᠷᠦᠮᠯᠡᠺᠦ᠄ᠰᠠᠶᠢᠰᠢᠶᠠᠯᠲᠠᠢ᠄ᠡᠷᠳᠡᠮ᠃

<033-4-02-y>健康、家庭及び修身欄
<033-4-02-g> eregül ba, ger ǰaγuraki kiged bey-e-yin kömüǰil-ün küsünüg.
<033-4-02-m> ᠡᠷᠡᠭᠦᠯ᠄᠂᠄᠂᠄᠂

<033-5-08-y>文化の忘却は衰退である
<033-5-08-g> uy udq-a-ban umartabasu qoǰiγduqui-dur kilbar.
<033-5-08-m> [illegible]

<033-5-07-y>モンゴルの祖先を慕う
<033-5-07-g> mongγul uγsaγ-a-ban duradduγsan anu.
<033-5-07-m> [illegible]

<033-5-06-y>秋の夜に自らを省みる
<033-5-06-g> namurun söni öbertegen bolbaraγsan temdeglel.
<033-5-06-m> [illegible]

<033-5-05-y>文芸欄
<033-5-05-g> udq-a uran-u küsünüg.
<033-5-05-m> [illegible]

<033-5-04-y>牧草を刈る機械が必要だ
bordur-a ebesü-yi qaduqu masin-a abqu anu čiqula buyu.
<033-5-04-g> teǰigebüri mal-ban tengkeregülün sayijiraγuluγ-a kemebesü
<033-5-04-m> [illegible]

<033-5-03-y>革製品を作る（写真）
bui]
<033-5-03-g> bolbasurangγui arγ-a-bar arasu-yi ed bolγaqu anu. [següder
<033-5-03-m> [illegible]

<033-5-02-y>家畜の敵を絶滅しよう
ǰorilγ-a.
<033-5-02-g> mal teǰigebüri-yin dayisun-i maγad-tai usadγaqu (usadqaqu)
<033-5-02-m> [illegible]

<033-5-01-y>家畜欄
<033-5-01-g> mal teyigebüri (teǰigebüri)-yin küsünüg.
<033-5-01-m> [illegible]

<033-7-02-m> [illegible]

<033-7-01-y>将棋と国家間の戦争
ulus-un nočuldulγan (nočuldaγan) temečel.
<033-7-01-g> qoyar könün-ü qonin šatar (sitar-a) talbiqu kiged qoyar
<033-7-01-m> [illegible]

えよう
<033-6-05-y>小学校教師不足がモンゴルの教育にもたらす影響の深刻さを考
bayiqu-yi setkil talbibasu ǰokiqui anu.
berke inü mongγul uγsaγatan-u uruγsilaqur-yin deger-e yeke tüidker bolǰu
<033-6-05-g> baγ-a suruγuli-yin baγsi bolqu könün dutaγdaǰu bayiqu
<033-6-05-m> [illegible]

<033-6-04-y>塔の紹介（写真）
<033-6-04-g> suburγ-a-yi tanilčaγulqu anu. [següder bui]
<033-6-04-m> [illegible]

<033-6-03 y>青旗の発展を期す（詩）
<033-6-03-g> köke tuγ-iyan kögǰigen manduγulqu silüg.
<033-6-03-m> [illegible]

<033-6-02-y>モンゴルの書籍について
bičig-ün darumal.
<033-6-02-g> üsüg büri-yi küčürtei (küčirtei)-ber ǰokiyaqu mongγul
<033-6-02-m> [illegible]

<033-6-01-y>読者寄稿欄
<033-6-01-g> ungsiγčid-ača iregsen eke bičig-ün küsünüg.
<033-6-01-m> [illegible]

<033-5-09-y>新軍人に贈る歓送歌
<033-5-09-g> sin-e čirig (čerig) boluγčid-i kürgekü daγuu.
<033-5-09-m> [illegible]

<033-8-04-g> següder bolbasu ulus-un doturaki 00 γaǰar-un čirig (čerig)-ün
<033-8-04-m> [ᠰᠦᠭᠦᠳᠡᠷ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠤᠯᠤᠰᠤᠨ ᠳᠣᠲᠤᠷᠠᠭᠢ 00 ᠶᠠᠵᠠᠷᠤᠨ ᠴᠢᠷᠢᠭ (ᠴᠡᠷᠢᠭ) ᠤᠨ ᠦᠵᠡᠨᠴᠢ᠄]

<033-8-03-y>少年の誠実さに驚く
demdeglekü.
<033-8-03-g> bičiqan kömün-ü ünenči-dür ončuγai (ončaγai) bisiregsen-i
<033-8-03-m> ᠪᠢᠴᠢᠬᠠᠨ ᠬᠥᠮᠦᠨ ᠦ ᠦᠨᠡᠨᠴᠢᠳᠦᠷ ᠣ᠓ᠴᠤᠭᠠᠢ (ᠣ᠓ᠴᠠᠭᠠᠢ) ᠪᠢᠰᠢᠷᠡᠭᠰᠡᠨ᠄

<033-8-02-y>仲良くするようと
<033-8-02-g> qarilčan eb tai yabuqu anu.
<033-8-02-m> ᠬᠠᠷᠢᠯᠴᠠᠨ ᠡᠪᠲᠡᠢ ᠶᠠᠪᠤᠬᠤ ᠠᠨᠤ᠄

<033-8-01-y>児童青旗
<033-8-01-g> keüked-ün köke tuγ.
<033-8-01-m> ᠬᠦᠬᠡᠳ ᠤᠨ ᠬᠥᠺᠡ ᠲᠤᠭ᠄

<033-7-06- y>日蒙会話解説［二十九］
tayilburilaqu. [29]
<033-7-06-g> nibbun (yapun) mongγul kelelčikü (kelelčekü) üge-yi
<033-7-06-m> ᠨᠢᠪᠪᠤᠨ (ᠶᠠᠫᠤᠨ) ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠢᠬᠦ (ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠬᠦ) ᠦᠭᠡ᠄[29]

<033-7-05-y>モンゴル語の新辞書［四］
<033-7-05-g> mongγul üsüg-ün sin-e toli. [4]
<033-7-05-m> ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠦᠰᠦᠭ ᠤᠨ ᠰᠢᠨᠡ ᠲᠣᠯᠢ᠄ [4]

<033-7-04-y>小さな物語
<033-7-04-g> baγ-a üliger.
<033-7-04-m> ᠪᠠᠭᠠ ᠦᠯᠢᠭᠡᠷ᠄

<033-7-03-y>送られてきた写真
<033-7-03-g> nökür-eče ilegen iregülügsen següder.
<033-7-03-m> ᠨᠥᠬᠦᠷ᠎ᠡᠴᠡ ᠢᠯᠡᠭᠡᠨ ᠢᠷᠡᠭᠦᠯᠦᠭᠰᠡᠨ ᠰᠦᠭᠦᠳᠡᠷ᠄

<033-7-02-y>十二支の詩
<033-7-02-g> arban qoyar ǰil-ün silüg.

<033-8-09-y>愚者の物語
<033-8-09-g> teneg kömün-ü üliger.
<033-8-09-m> [illegible]

<033-8-08-y>我々学生は日々勤勉に励む
<033-8-08-g> suraγči (suruγči) bidener ǰobalang-i desbürilen čirmayiqu.
<033-8-08-m> [illegible]

<033-8-07-y>アリの助け合いをみて
<033-8-07-g> siryulǰi-yin eb nayiramdaγu-yi üǰegsen.
<033-8-07-m> [illegible]

<033-8-06-y>戦争とガスの害（絵）
<033-8-06-g> bayilduγan kiged γasu qour. [ǰiruγ bui]
<033-8-06-m> [illegible] [illegible]

<033-8-05-y>世界の豆知識
<033-8-05-g> delekei-yin baγ-a medel.
<033-8-05-m> [illegible]

<033-8-04-y>軍備工場（写真）
keregsel-ün üiledbüri-yin γaǰar. [següder bui]